



## BERLIN DOCUMENTARY FORUM

Artistic Director: Hila Peleg

Research and Programme Coordinator:

Koen Claerhout

Programme Coordinator: Nadja Talmi

Project Assistants: Leyla Discacciati,

Katharina Haverich

Intern: Thomas Radinger

Assistants: Pauleena Chbib, Lisa Rave, Alexander Röhl

Stage Manager: Anja Lindner

Architecture: Kooperative für Darstellungspolitik:

Jesko Fezer, Anita Kaspar, Andreas Müller

BDF Online-TV: Open Video – Multitude Media: Jan

Gerber, Ines Gerber, Sören Köhler, Susanne Lang,

Simone Rau

Editors: Hila Peleg, Bert Rebhandl

Managing Editor: Martin Hager

Copy Editor (English): Nicola Morris

Copy Editor (German): Jörg Hartung

Translation English-German: Bert Rebhandl

Translations German-English: Nicola Morris

Design: Double Standards

Print: pickme

All texts © the authors

## HAUS DER KULTUREN DER WELT

Director: Bernd M. Scherer

Head of Communications: Silvia Fehrmann

Press Officer: Anne Maier

Head of Visual Arts: Valerie Smith

Project Coordination Film: Doris Hegner

Technical Director: Jochen Petzold

Head of Audio and Video Engineering: André Schulz

Head of Event Engineering: Hermann Volkrey

Assistant to the Technical Director: Harald Weißmann

## CREDITS

"Talk Show" (Omer Fast) is a PERFORMA Commission co-produced by Artis Contemporary Israeli Art Fund with support from the Edith Russ Site for Media Art, Oldenburg, and the Goethe Institute, Hong Kong. | "The Inhabitants of Images" (Rabih Mroué) is co-produced by Bidoun Magazine, New York, Ashkal Alwan, Beirut, Tanzquartier Wien | "Feminism and Performance Art", a screen performance by Angela Melitopoulos and Bettina Knaup, is based on the exhibition "re.act.feminism – performance art of the 1960s & 70s today" curated by Bettina Knaup and Beatrice E. Stammer, Akademie der Künste, Berlin | "Product of Other Circumstances" (Xavier Le Roy) is a production by Le Kwatt, co-produced by Le Musée de la danse, Rennes, special thanks to Boris Charmatz, Performing Arts Forum, Saint Erme Outre et Ramecourt | "Gaza" (Michael Mraktisch) is produced by Saarländischer Rundfunk | All presented works by Joachim Koester: Courtesy Jan Mot, Brussels

## THANKS

AP Images, Arsenal – Institut für Film und Videokunst, Beirut Art Center, BERLIN BIENNALE, Berlin Verlag, Corbis, Deutsches Filminstitut Wiesbaden, Deutsches Historisches Museum, Ronald Feldman Gallery, FOCUS Photo- und Presseagentur GmbH, Galerie Jan Mot, Galerie Lelong, Galerie Sabine Knust, Koch Oberhuber Wolff Berlin, Musée national d'art moderne - Centre Pompidou, Radio Bremen, Saarländischer Rundfunk (SR), Südwestrundfunk (SWR), Westdeutscher Rundfunk (WDR), Zipporah Films, Inc.  
Astrid Arndt, Michel Balagué, Nathalie von Bernstorff, Lindsay Bosch, Annett Busch, Tiziana Chiaravalle, Elizabeth Corwin, Bojana Cvejic, Sandra Dagher, Valérie Degrelle, Harun Farocki, Anselm Franke, Jörg Frieß, Gaby Gehlen, Dietmar Häger, Andréa Holzherr, Gabriele Horn, Christine Houard, Hannah Hurtzig, Ludger Iikas, Markus Jochem, Margot Klingsporn, Sabine Knust, Matthias Kunz, Oliver Laqua, Armin Linke, Adi Nachman, Olaf Nicolai, Frauke Nissen, Eva Markovits, Mai Mekswan, Daniele Maruca, Vincent Mutsaerts, Gertrud Nippen, Nikolaus Oberhuber, Mile Penava, Chris Rehberger, Jean-Pierre Rehm, Avi Pitchon, Irit Rogoff, Joshua Simon, Carrie C. Roseland, Saint-Gervais Genève, Michele Sarrazin, Catherine Schelbert, Carsten Siebert, Kasey Skeen, Peter Trentmann, Anne Tyderle, Solidea Valenti, Renate Wagner, Eveline Walendzus, Katharina Webersinke, Cornelia Wilhelm, Nicole Wolf, Cecile Zoonens

With the kind support of:  
the Embassy of the French Republic, Culturesfrance, the Embassy of the United States of America, the Royal Thai Embassy, and the Embassy of the Federative Republic of Brazil.

Media Partner:



The Haus der Kulturen der Welt is supported by



on the basis of a resolution adopted by the German Bundestag

## FOREWORD

Rabih Mroué projects images of a main street in Beirut for a performance. Photos of Hezbollah martyrs have been attached to lampposts in the central reservation. Mroué draws his audience's attention to a confusing element – the martyrs all have the same body. The reality shown on the photos is manipulated in order to communicate additional significance. The interplay between the photos and the various layers of meaning is the crux of this performance, which is enlightening in every respect.

Mroué's piece clearly illustrates the role of documentary strategies in the arts, which are not concerned with simply depicting reality in contrast to a fictitious reality. Instead our attention is drawn to how we construct reality with our signs, images and symbols. The crucial step consists of leaving behind art as a self-referential system of signs and admitting an external reality upon which our own language can be constructed.

Different constructions of reality on the basis of different languages and systems of signs have been a central theme for the Haus der Kulturen der Welt since its inception. Its very name implies the tension inherent in the relationship between interpretative and semiotic systems, namely between culture and reality, in other words, the world.

However, over the last twenty years it has become ever more necessary to devote greater attention to this relationship, for several reasons. Firstly, there is the rapid development of the media which, thanks to the technological opportunities offered by digitalisation, is increasingly beginning to lead an independent existence beyond the association with non-media based realities. Additionally, increasing mobility has caused direct competition between various means of representation and their associated ways of seeing the world. This places the question of their relationship to the world in a new light. Last but not least, we are currently clearly in a transitional phase brought about by the developments mentioned above, among other things, where the old frames of reference are being questioned, necessitating the development of new representational forms and content within the debate about a reality in flux.

The BERLIN DOCUMENTARY FORUM will make a contribution to this debate by incorporating a range of contemporary and historical perspectives.

Bernd M. Scherer, Director of Haus der Kulturen der Welt



Les Statues Meurent Aussi (FR 1953) - Chris Marker, Alain Resnais.

## TOUT EST DANS LE MONTAGE Notes on “Documentary Moments: Renaissance”

EYAL SIVAN

On a chilly spring night of April 1961, the Nazi officer Adolf Eichmann gets taken out from his high security prison in order to attend an extraordinary unofficial and discrete session of the Jerusalem district court where his trial has been taking place since the month of March. Following a request from Eichmann’s lawyer the court convenes to preview the films which the attorney general wished to show during the next day’s public session.

Wearing a prison uniform and wool pullover, the defendant Adolf Eichmann enters the dark court and takes his place in the glass booth opposite the cinema screen. The mute scene of the man in his sixties, wearing a homey outfit, staring with curiosity at the images appearing on the screen in front of him, was secretly recorded on video. In fact, Leo T. Hurwitz – the American director in charge of the Eichmann trial multi-camera recordings – violated the legal framework of the court’s video recordings and documented the perpetrator Adolf Eichmann as an ordinary silent cinema spectator in his intimacy.

Filmed by the Allied forces during the liberation of the Nazi concentration and death camps, the images on the screen were totally new to Eichmann. Hurwitz’s mute scene of Adolf Eichmann, the documentary cinema spectator, tells the initial encounter between the criminal and the image of the crime. In addition to these images previously screened at the 1945–46 Nuremberg Trials (which since then have gained an iconic status of the Holocaust representation) the Israeli attorney general chose to screen to the defendant and the court the short documentary film *Nuit et Brouillard* (Night and Fog). Produced ten years after the Nuremberg Trials by the French filmmaker Alain Resnais, edited with a text by French author Jean Cayrol and a score by German composer Hanns Eisler, Resnais’

32-minute film commissioned in 1955 by the French World War II history committee (Comité d’histoire de la Deuxième Guerre mondiale) is the first fictionalised documentary representation of the Nazi concentration and extermination system.

As only one of the four cameras installed in the Jerusalem court could be recorded on videotape, Hurwitz decided to trace the images of the spectator. He focused on Adolf Eichmann’s initial discovery of the images rather than on the screened image, privileging the projection rather than the screening. The counter shots, the screened film footage, create (in real time) a confrontation between the Nazi’s gaze and the consequences of his deeds. Eichmann the spectator becomes a witness.

Almost five decades later, Resnais’ friend and colleague, the French image-maker Chris Marker, downloads Leo T. Hurwitz’s night screening shots from the Eichmann trial video archives available on the Internet. Chris Marker, Resnais’ assistant on *Nuit et Brouillard*, synchronises Hurwitz’s shots with those of Resnais’ film. Re-placing the missing sound and changing the screened images with the equivalent scenes from Resnais’ *Night and Fog*, Marker composes Henschman Glance. Horwitz’s unauthorised images of Eichmann watching Resnais’ *Night and Fog*, edited by Marker together with the original film’s sound and colour shots are an invitation to experience the destabilising effect of watching the horror with the perpetrator, and through his eyes. The unsigned 32-minute documentary composition *Henschman Glance* is a paradigmatic representation of the documentary practice question. The observation of the perpetrator, the visual interrogation of the witness of the political evil, the investigation of power and authority, marked the post-World War II documentary cinema.

Paradoxically, immediately after the end of the war, documentary moving images seemed to gain both the status of witness and proof. During the Nuremberg Military Tribunals (NMT) staged in Germany in 1945, documentary images were mobilised in order to deliver their truth testimony, to

show reality. Staged in order to give an image to the Nazi horror, the cinema screening in court (becoming simultaneously a cinematic object) is a turning point for documentary cinema interrogation.

A generation of young filmmakers born between the 1920s and 1930s and having grown up through the war would gradually and by various modes domesticate the documentary cinema in order to interrogate the documentary practice's potential to produce truth.

Suspicious of power and inhibited by the urgent interrogation of authority, challenged by public habits of spectatorship under the shadow of propaganda and the cold war, the post-World War II documentary practitioners forged new modalities of production and distribution, and witnessed the arrival of the TV channels as influential actors. The twenty years that followed the end of World War II led to major aesthetical-political debates and experimentation around cinema, documentary practice and language – two decades which became the backdrop for a process of reinvention and emancipation of the documentary moving image. It was a practice expropriated from ruling power and re-appropriated by independent images-makers in order to achieve its re-politicisation and apotheosis during the late 1960s and 1970s.

In order to tell the story of the regaining of confidence in the documentary image after World War II, this montage is seeking to narrate and review some landmarks of the practice's history(ies). "Documentary Moments" is a montage born from the desire to observe, to grasp, to historicise and then re-view the documentary gesture. It is a feeling of need to elaborate on the articulation of the documentary film practice as a tool enabling the reading of the image – any image – as image.

1946, the year when the Nuremberg trials were staged in Germany, is designated as the year zero of documentary film practice. The project "Documentary Moments: Renaissance" brings together the 'classics' of documentary cinema in an attempt to write

the oral history of the post Euro-Genocide (documentary) image. Four takes depict the reinvention of documentary language and the exploration of its potentialities in the years that followed the war.

An historical era during which, being a favourite tool of power, the documentary images were disseminated as a weapon among others.

"Take 1" delineates a path toward the seminal *Nuit et Brouillard*. Several short documentary films produced in the 1940s and 1950s will be screened: *Guernica* (1950) and *Les Statues Meurent Aussi* (Statues Also Die, 1953) as well as *Henchman Gance* with commentaries by cultural historians Adrian Rifkin and Marie-José Mondzain.

"Take 2" of "Documentary Moments" is called "Memory of the Future". It consists of a revisit of the film *Chronicle of a Summer* (1961). Directed by anthropologist Jean Rouch and sociologist Edgar Morin, *Chronicle of a Summer* builds truth through constructed or almost fictional situations. When released, it provoked heated debates on the relationship between cinema, reality and truth. In 2007, artists Ayreen Anastas, François Bucher and René Gabri unearthed an interview with Edgar Morin, in which he mentioned a cache of original rushes. With the assistance of Françoise Foucault, a former collaborator of Rouch, they succeeded in finding nearly everything that had not been included in the final edit. Shots from the original 16 mm rushes of *Chronicle of a Summer* and a discussion with Edgar Morin will make up the core of this programme.

"Take 3" is entitled "'Direct', 'Truth' and other Myths". Independent producer and filmmaker Frederick Wiseman's unswerving interest is to produce direct cinema, a notion refuted by Wiseman himself. Since the mid-1960s, he has scrutinised American life and institutions, revealing the mechanisms of administration and hierarchy. His practice is a benchmark in the entire history of social documentary. Both a school and a genre, Wiseman's infinitely re-qualified cinema is indispensable in any debate on the potential of the documentary image to produce truth. Significantly, Wiseman declares, "Cinema vérité is just a pompous French term that

has absolutely no meaning as far as I'm concerned." A conversation between Frederick Wiseman and film historian Stella Bruzzi is followed by a screening of his film *Primate* (1974), which presents a scientific study of the physical and mental development of primates, as conducted at Yerkes Primate Research Center.

"Take 4" is called "Wartime/War crime". Filmmaker Marcel Ophuls uses the documentary interview and montage to review and re-edit historical narration, subverting the hegemony of authority and its propaganda image. His epic oeuvre – both in scope and in length – is a landmark of the critical historical essay. By introducing the filmmaker as an actor of history, "where (my) point of view and creativity come in", he re-defines the notion of resistance. A conversation between Marcel Ophuls and Eyal Sivan is followed by a screening of the film *The Memory of Justice* (1973-1976). The film uses Telford Taylor's book *Nuremberg and Vietnam: An American Tragedy* as a point of departure in exploring wartime atrocities and individual versus collective responsibility.

#### Documentary Moments: Renaissance

**Take 1 – Towards Night and Fog: Alain Resnais.**  
Thursday June 3, 7 pm

**Take 2 – Memory of the Future: Edgar Morin.**  
Friday June 4, 6 pm

**Take 3 – 'Direct', 'Truth' and other Myths: Frederick Wiseman.**  
Saturday June 5, 4.30 pm

**Take 4 – Wartime/War crime: Marcel Ophuls.**  
Sunday June 6, 6 pm